



II. INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA VARTOTOJAMS

Gamtiniais : ART MAS , Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Budyński Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, LENKUJA

Sis produktas klasiu asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP), nurodytus 2016 m. Kovą 9 d. Europos Parlamento ir Europos Sąjungos Tarybos reglamente 2016/425. ir atitinka šio reglamento gaires. Sis produktas priskiriamas I kategorijai - tik minimalaus pavojiaus. **Standartai**: Produkto atitiktina EN ISO 13688: 2013 / darnųj standartą EN ISO 13688: 2013 (versija lenkų kalba)

"Apsauginė apranga - bendrieji reikalavimai". Svetainės, kurioje galite rasti ES atitikties deklaraciją, adresas: www.artmas.pl. **Paskirtis**: Sis produktas yra skirtas pagrindinei vartotojų apsaugai, apsaugančiai nuo tokios minimalios rizikos poveikio kaip: purvas, lengvi mechaniniai sužalojimai, nutrynimai, atmosferos veiksniai, kurie nėra kraštutinio pobūdžio. I kategorijai priklauso tik asmeninės apsaugos priemonės skirtos apsaugoti vartotoją nuo: mechaninių veiksmų, kurių poveikis yra paviršius, silpnosios valymo priemonės arba ilgalaikis kontaktas su vandeniu, kontaktas su karštais paviršiais, nevirsiančiais 50°C, atmosferos veiksniai, kurių nėra kraštutinai. **Apribojimai**: Jums nerekomenduojama naudoti gaminio jokiais kitais tikslais nei numatyta, instrukcijų instrukcijose ir esant vidutinės bei didelės rizikos sąlygoms, esant ypač aukštai ir žemai temperatūrai, jei gaminyje neatitinka atitinkamo standarto ir kai yra rizika, kad gali būti sugautos kuria judančios mašinos dalys. **Naudojimo**: Produkto apsauginę funkciją garantuoja asmeninė vartotojo atsakomybė. Atitranso etape reikia pasirūpinti tinkamo dydžio pasirinkimu ir drabužių patogiu gėjumi bei judėjimui laisvę. Jei drabužiai kartu su apsauginiais drabužiais dėvimi apsauginiais drabužiais nuo ypatingo pavojiaus, reikia pasirūpinti, kad visos apsauginės funkcijos būtų garantuojamos atsižvelgiant į numatytą naudojimą. Bet kokiu atveju reikalavimai turi pirmenybę. Prieš naudodamiesi, vartotojas savo atsakomybę patikrina, ar apranga tinka numatyti darbo veiklai, ar ji yra išsami ir ar garantuojamos visos apsauginės funkcijos. Drabužiai turėtų būti reguliariai tikrinami, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsaugines funkcijas, (pvz. plyšimas medžiagos, skylės, suplėšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nesvarumas ir kt). Jei pasireiškia tokios neigiamos poveikis, prieš naudojimą prielais, turi būti atstatytas į pradinę būklę, o jei tai neįmanoma, jis turi būti pakeistas. Darbo metu atkreipti dėmesį į palaikykite apsaugines funkcijas. Drabužiai, kuriuose būvo padaryta žala (pvz. plyšimas medžiagos, skylės, suplėšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nesvarumas ir kt) turėtų būti laikomas devėtu ir nedelsiant nutraukti jo naudojimą. Medžiagos, iš kurių pagamintas produktas, neturėtų neigiamai paveikti vartotojo sveikatos ar higienos. Tačiau bet kuri medžiaga, esanti gaminio medžiagoje arba priklausanti gaminiui, gali būti alergena, pvz., Medvilnė, oda, metaliniai elementai, lateksas, dažai ir kt. Ypač jautriems asmenims patariama išbandyti produktą arba prieš vartojant pasitarti su gydytoju. Dydžio pasirinkimas: Produkto turėtų būti tinkamo dydžio, atitinkančio vartotojo kūno matmenis. Prieš naudodami gaminį dydis, joreikia pakoreguoti. Produkto dydis kartu su matmenimis, išreikštais cm, nurodomi ant gaminio prisūtos etiketės (grafinis žymėjimas ir lentelė). Galimas dydžių diapazonas pateiktas lentelėse, esančiose www.artmas.pl. **Tinkamumo laikas**: Galima įvertinti pagal produkto suvartojimą. Dėl skirtingo naudojimo intensyvumo ir aplinkos įtakos, tokios kaip: saulės šviesa, lietus ir pan. neįmanoma nurodyti konkrečios datos. Drabužiai išlaiko apsaugines savybes ir gali būti naudojami tol, kol nepažeis (informacija, naudojama gaminio naudojimo vietoje). Laikymas: Drabužius reikia laikyti lentynose ar ant jų esančiose santravose, sausoje ir gerai vėdinamoje patalpoje, esant 5–25 ° C temperatūrai, esant vidutinei drėgmei, ne arčiau kaip 1,5 m atstumu nuo šildymo prietaisų ir apšvietimo taškų, tokiamis sąlygomis, kurios apsaugotų juos nuo drėgmės, nesvarumo, mechaniniai pažeidimai, cheminės medžiagos. Per didelę drėgmę, temperatūra ar stipri šviesa gali neigiamai paveikti laikomų drabužių kokybę. Gamintojas neatsako už drabužių trūkumus ar pažeidimus, atsirandančius dėl netinkamo laikymo, priežiūros ir naudojimo taisyklių bei taisyklių. **Techinė priežiūra**: Priežiūra turi būti vykdoma pagal priežiūros instrukcijas, nurodytas ant gaminio prisūtoje etiketėje. Visada plauti Inside Out. Nerekomenduojama valyti cheminiu būdu. Visada po naudojimo ir valymo drabužiai turi būti patrinti, ar nėra pažeidimų, kurie galėtų neigiamai paveikti apsaugines funkcijas (pvz. sugedinti medžiagos, plyšimas medžiagos, skylės, suplėšytos siūlės, pažeistos tvirtinimo detalės, stiprus nesvarumas ir kt). Drabužiai su apgadintais turėtų būti nedelsiant nuimti nuo naudojimo ir pakeisti naujais. Tiekjėjas neatsako už jokią gaminio žalą ar trūkumus, atsiradusius dėl netinkamo produkto naudojimo, priežiūros ir laikymo. **Pakavimo būdas ir gabavimo sąlygos**: Produktai apsupuoti į folijos pakutes ir kartonines dėžutes. Produktus rekomenduojama gabenti gamintojo pakuoje. Pakrovimo, transportavimo ir iškrovimo metu įsitikinkite, kad pakuočiai nėra mechanškai pažeista. Techninės transportavimo sąlygos turėtų garantuoti apsaugą nuo pažeidimų, deformacijų, drėgmės ir nesvarumo. **Atliekų tvarkymas**: panaudoti gaminius reikia naikinti laikantis galiojančių nacionalinių taisyklių ir standartų aplinkos apsaugos šlyties. Kiekvienas gaminyturi reikiama ženklina etiketę pavaidu, prisūstas prie gaminio. **Ženklu, naudojamų ženklinant gaminius, paaiškinimas ir grafinių simbolių, informuojančių apie produkto išsaugojimo būdą, paaiškinimas**:
CE - atitikties ženklas - patvirtinantis, kad gaminytis atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. **kat I** - priskiriamas asmens apsaugos 1 kategorijai priemonės, skirtos apsaugoti nuo minimalių pavojų. **BDRNHOLM-REF SPR** - produkto pavadinimas - tipas / simbolis, **EN ISO 13688:2013** - norma "Apsauginiai drabužiai - Bendrieji reikalavimai" ir gamintojo prekės ženklas, teisiškai saugomas pagal 2000 m. birželio 30 d. įstatymą dėl pramoninės nuosavybės įstatymo (2013 m. įstatymų leidinys, 1410 punktus, su pakeitimais).
P - Prieš naudodamiesi gaminiu, perskaitykite instrukcijas. **N** - nenaudokite chlorinimo nebalinti

☒ Nėra išdžiūti švarus, ☒ išdžiūti be gręžio džiot pakaria, ☒ nedžiovininkite džiovkykloje su būgnu, ☒ lyginimo temperatūra iki 110° C, ☒ lyginimo temperatūra iki 150° C, ☒ lyginimo temperatūra iki 200° C, ☒ nenaudokite lygintuvo, ☒ sausas šešėlyje, ☒ profesionalus cheminis apdorojimas, ☒ neplaukite, ☒ skalbti rankomis, ☒ normalus skalbimas ne daugiau kaip 30° C temperatūroje, ☒ normalus skalbimas ne daugiau kaip 40 ° C temperatūroje, ☒ normalus skalbimas ne daugiau kaip 60° C temperatūroje, ☒ - gaminytis atitinka Reglamentą 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių, įtrauktą į JK teisę ir iš dalies pakeistą. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – gamintojo adresas **Pagamimino data nurodoma** ant kolektyvinės pakuotės ir produkto skirtuola **[OT]**-partijos numeris yra pagaminimo data ir raidės bei skaičiai, sudėti po pagaminimo datos, pvz., 4/2023 P3. Ši instrukcija yra neatsiejama pakuotės dalis ir pridedama prie kiekvieno gaminto. Prieš pradėdami darbą - naudodamiesi gaminiu, perskaitykite šios instrukcijos turinį ir saugokite jį iki apsaugos produkto naudoti. Ši instrukcija yra neatsiejama pakuotės dalis. Pametus ar sugadinus šį vadovą, jį galima gauti parašius el. Pašto adresu ebartmas@gmail.com. Instrukcija bus išsiųsta kaip failas. Prieš dėvėdami drabužius, perskaitykite tai. Ši instrukcija gali būti daug kartų pakartota, kad ją galėtų perskaityti kiekvienas tokio tipo gaminio vartotojas. Tinkamumo laikas 4 metai nuo pagaminimo dienos .

PL INSTRUKCJA INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

Producent: "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, P O L S K A.Produkt ten należy do środków ochrony indywidualnej (PPE) określonych w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej 2016/425 z dnia 9 marca 2016r. i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Wyrób ten został zaklasyfikowany do kategorii I – tylko dla minimalnych zagrożeń. Standardy: Produkt jest zgodny z normą EN ISO 13688:2013 / z normą zharmonizowaną EN ISO 13688:2013 (wersja polska) „Odzież ochronna-wymagania ogólne” .Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE : **www.artmas.pl**.**Przeznaczenie:** Produkt ten jest przeznaczony do podstawowych ochrony użytkownika, zabezpieczających przed działaniem czynników minimalnego ryzyka takich jak: zabrudzenia, powierzchniowe urazy mechaniczne, otarcia, czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. Kategoria ta obejmuje wyłącznie środki ochrony indywidualnej przeznaczone do zabezpieczenia użytkownika przed: działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchniowe, środkami czyszczącymi o słabszym działaniu lub dłuższy kontakt z wodą, kontakt z gorącymi powierzchniami o temperaturze nieprzekraczającej 50°C, czynnikami atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. **Ograniczenia:** Przestrzegaj się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach średniego i dużego ryzyka, w skrajnie wysokich i niskich temperaturach, jeśli produkt nie posiada zgodności z odpowiednią normą oraz w sytuacji gdy istnieje ryzyko pochyczenia /wciągnięcia przez poruszające się części maszyn. **Użytkowanie:**Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Na etapie wyboru należy zwrócić uwagę na właściwe dobranie rozmiaru oraz na to aby odzież leżała wygodnie i umożliwiała swobodę ruchów. Jeżeli odzież noszona jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączna funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność, czy odzież nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletna i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Odzież należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, które mogły by mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne np. rozdarcia, rozprucia, dziury, rozzerwane szwy, uszkodzone zapiecia, intensywne zabrudzenia itp. Jeżeli zaistnieje taki negatywny wpływ, przed użyciem należy przycyćć pierwotny prawidłowy stan wyrobu, jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy także zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Odzież, w której wystąpiły uszkodzenia (np. rozdarcia, przetarcia, rozzerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapieć, intensywne zabrudzenia i.t.p.) należy uznać za zużytą i niezwłocznie wycofać z użytkowania.Materiały, z których wykonano wyrób, nie powinny wpływać nie korzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże, każda substancja zawarta w materiale wyrobu lub będąca składową wyrobu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie wyrobu lub konsultację lekarską. **Dobór rozmiaru:** Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar odpowiadający wymiarom ciała użytkownika. Rozmiar należy dopasować przymierzając wyrób przed przystąpieniem do użytkowania. Rozmiar wyrobu wraz z wymiarami wielkości wyrównany w cm podany jest na metce przyszytej do wyrobu (oznaczenie graficzne i tabela). Dostępny zakres rozmiarów podano w tabelach zamieszczonych na www.artmas.pl. **Okres trwałości:** Można ocenić na podstawie zużycia wyrobu. Ze względu na różną intensywność użytkowania, oraz wpływy środowiskowe takie jak światło słoneczne, deszcz i.t.p. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Odzież zachowuje właściwości ochronne i może być użytkowana do momentu braku uszkodzeń (informacje zawarte w pkt.- użytkowanie). **Przechowywanie:** Odzież należy przechowywać na półkach lub kratkowanych w pomieszczeniu suchym i dobrze wentylowanym, w temperaturze 5 -25° C, o umiarkowanej wilgotności, w odległości nie mniejszej niż 1,5 m od urządzeń grzejnych i punktów świetlnych, w warunkach zabezpieczających je przed zamoczeniem, zabrudzeniem, uszkodzeniem mechanicznym, działaniem środków chemicznych. Zbyt duża wilgotność powietrza, temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość przechowywanej odzieży. Producent nie bierze odpowiedzialności za wady lub uszkodzenia ubrań powstałe w skutek niewłaściwych warunków i zasad przechowywania, konserwacji oraz użytkowania. **Konserwacja:** Konserwację należy przeprowadzać zgodnie z przepisem konserwacji podanym na metce przyszytej do wyrobu. Zawsze prac odwrócone na lewą stronę. Cyszczenie chemiczne nie jest zalecane. Zawsze po użytkowaniu i czyszczeniu odzież powinna być sprawdzana pod kątem uszkodzeń , które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. przepalenia, rozdarcia, przetarcia, rozzerwania szwów, dziury, uszkodzenia zapieć, intensywne zabrudzenia). Ubranie posiadające uszkodzenia powinno być niezwłocznie wycofane z użytkowania i wymienione na nowe. Dostawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia i wady wyrobu powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem wyrobu oraz niewłaściwego sposobu, konserwacji i przechowywania. **Sposób pakowania i warunki transportu:** Wyrób pakowane są w opakowania foliowe oraz w kartonowe pudełka. Zaleca się aby transport wyrobów odbywał się w opakowaniach producenta. Podczas załadunku, transportu i rozładunku należy zwrócić uwagę aby opakowania nie były narażone na uszkodzenia mechaniczne.

Warunki techniczne transportu powinny gwarantować zabezpieczenie przed uszkodzeniem, deformacją, zamoczeniem, zabrudzeniem. **Utylizacja:** zużyte wyroby należy utylizować zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i normami w zakresie ochrony środowiska naturalnego. Każdy wyrób posiada wymagane oznakowanie w formie metki przyszytej do wyrobu.

Objaśnienia oznaczeń użytych w oznakowaniu wyrobu oraz oznaczeń graficznych informujących o sposobie konserwacji wyrobu:

☒ - znak zgodności - oznajmiający, że wyrób spełnia wymagania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, kat I –środek ochrony indywidualnej zaklasyfikowany do kategorii 1,**BORNHOLM-REF SPRPU** nazwa wyrobu -typ /symbol, **EN ISO 13688:2013** – norma „Odzież ochronna – wymagania ogólne”, ☒ – znak handlowy producenta prawnie chroniony na podstawie ustawy z dnia 30 czerwca 2000 r. Prawo własności przemysłowej (Dz.U. z 2013 r., poz. 1410 z późn. zm.).☒☒-Należy zapoznać się z treścią instrukcji przed rozpoczęciem użytkowania wyrobu.☒nie chlorować/nie stosować bielenia,☒nie czyścić chemicznie, ☒nie suszyć bez wyżymania w stanie rozwieszonym,☒nie suszyć suszarce bębnowej,☒temp prasownia do110°C,☒temperatura prasownia do 150° C,☒temp prasownia do 200 °,☒nie prasować,☒suszyć w cieniu,☒profesjonalne chemiczne czyszczenie,☒nie prać,☒prać ręcznie,☒pranie normalne w max 30°C,☒pranie normalne w max 40°C,☒pranie normalne w max 60 ° C,☒w – wyrób zgodny z Rozporządzeniem 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej w brzmieniu wprowadzonym do prawa Wielkiej Brytanii i zmienionym. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – adres producenta. **Data produkcji** podana jest na opakowaniu zbiorczym i na wszystkie przy produkcie **[OT]**-numer partii stanowi data produkcji oraz litery i liczby umieszczone po dacie produkcji np.: 4/2023 P3 Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania i dołączona jest do każdego wyrobu. Przed przystąpieniem do pracy – użyciem wyrobu prosimy o zapoznanie się z treścią niniejszej instrukcji oraz zachowane jej na cały czas użytkowania środka ochrony. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania. W przypadku zagubienia lub zniszczenia niniejszej instrukcji można ją otrzymać pisząc na e-mail: ebartmas@gmail.com. Instrukcja zostanie wysłana w formie pliku. Należy się z nią zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania ubrania. Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powołać, aby zapoznać się z nią każdy użytkownik tego typu wyrobu. Okres przydatności do użytkowania 4 lata od daty produkcji.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Producător: "ART.MAS"Export- Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600, Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLONIA

Acest produs face parte din echipamentul de protecție individuală (EPI) definit în Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 martie 2016 și îndeplinește cerințele prevăzute în acesta. Produsul a fost clasificat la categoria I – numai pentru pericole minime.**Standard:** Produsul este conform standardului EN ISO 13688:2013/ cu standardul armonizat EN ISO 13688:2013 (versiunea poloneză) „Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale”. Adresa site-ului web unde puteți accesa declarația de conformitate UE: **www.artmas.pl**

Utilizare: Produsul este destinat protecției de bază a utilizatorului, protejând împotriva acțiunii factorilor de risc minimi precum: murdărie, răni mecanice superficiale, abraziuni, factori atmosferici care nu au un caracter extrem. Categoria aceasta cuprinde exclusiv echipament de protecție individual destinat protecției utilizatorului împotriva: acțiunii factorilor mecanici, ale căror efecte sunt de suprafață, agenților de curățare cu acțiune slabă sau în cazul unui contact mai îndelungat cu apa, contactului cu suprafețele fierbinți care nu depășesc temperatura de 50°C, factorilor atmosferici care nu au un caracter extrem. **Restricții:** Avertizăm împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația acestuia, instrucțiunile recomandate și în condițiile de risc mediu sau major, la temperaturi foarte ridicate sau foarte scăzute, dacă produsul nu posedă conformitatea cu standardul corespunzător și în situații în care există riscul de a fi prins de părțile mobile ale mașinii.

Utilizare: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde garantarea funcției de protecție a produsului. La etapa selectării îmbrăcămintei trebuie avută în vedere alegerea mărimii potrivite și faptul că îmbrăcăminta trebuie să fie confortabilă și să permită libertatea de mișcare. Dacă îmbrăcăminta este purtată împreună cu îmbrăcăminta de protecție față de pericolele speciale, trebuie avută în vedere garantarea combinații rolurilor de protecție, în funcție de destinația acestora. În fiecare caz cerințele au prioritate. Înainte de utilizare, utilizatorul trebuie să verifice pe propria răspundere dacă îmbrăcăminta este adecvată activităților de lucru prevăzute, dacă este completă și dacă sunt garantate toate funcțiile de protecție. Îmbrăcăminta trebuie verificată regulat dacă nu este deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție de ex. rupțri, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc. Dacă există vreo influență negativă, înainte de utilizare produsul trebuie readus la starea anterioară corespunzătoare, iar dacă nu este posibil, trebuie înlocuit. În timpul lucrului trebuie avută în vedere păstrarea funcțiilor de protecție. Îmbrăcăminta la care au fost găsite deteriorări (de ex. rupțri, tăieturi, găuri, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive etc.) trebuie considerată uzată și scoasă imediat din uz. Materialele din care a fost realizat produsul nu ar trebui să influențeze negativ sănătatea sau igiena utilizatorului. Totuși, fiecare substanță din materialul produsului sau care face parte din compoziția produsului poate fi un alergen de ex. bumpacul, pielea, elementele de metal, latexul, coloranții etc. Se recomandă mai ales persoanelor sensibile testarea produsului înainte de utilizare sau consultarea unui medic. probarea produsului înainte de utilizare. Mărimea produsului împreună cu dimensiunile în cm se află indicate pe eticheta cusută de produs (simboluri grafice și tabel). Mărimile disponibile sunt indicate în tabelurile pe care le găsiți pe www.artmas.pl. **Durabilitate:** Aceasta poate fi apreciată în funcție de gradul de uzură al produsului. Având în vedere intensitatea diversă a utilizării și influența mediului înconjurător de ex. lumina solară, ploile, etc. nu este posibilă stabilirea unui termen concret. Îmbrăcăminta își păstrează caracteristicile de protecție și poate fi utilizată până în momentul deteriorării (informații menționate la pct. utilizare). **Păstrare:** Îmbrăcăminta trebuie păstrată pe rafturi sau pe structuri cu zăbrele într-un loc uscat și bine ventilat, la o temperatură de 5-25°C, umiditate moderată, la o distanță de cel puțin 1,5 m de dispozitivele de încălzire și punctele de iluminare, în locuri ferite de umezeală, murdărie, deteriorări mecanice, agenți chimici. O prea mare umiditate a aerului, temperatura sau lumina puternică pot influența negativ calitatea îmbrăcămintei depozitate. Producătorul nu este responsabil de defectele sau deteriorările îmbrăcămintei cauzate de condițiile necorespunzătoare și de nerespectarea regulilor de păstrare, întreținere și utilizare. **Întreținere:** Întreținerea trebuie efectuată conform indicației de pe eticheta cusută pe produs. Nu se recomandă curățarea chimică. Întodeauna după utilizare și curățare îmbrăcăminta trebuie verificată dacă nu are deteriorări care pot influența negativ funcțiile de protecție (de ex. arsuri,

všetky ochranné funkcie. Oblečenie by malo byť pravidelne kontrolované pre škody, ktoré by mohli mať negatívny vplyv na ochranné funkcie, napr. nathrnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia atď Ak je negatívny dopad pred použitím je treba obnoviť pôvodný správny stav produktu, ak to nie je možné, je treba ho nahradiť. Počas práce si dávajte pozor aj na zachovanie ochranných funkcií. Oblečenie, v ktorom došlo ku škode (napr. nathrnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.) by sa malo považovať za opotrebené a byť okamžite vyradené z prevádzky.Materiály, z ktorých bol výrobok vyrobený, by nemali nepriaznivo ovplyvňovať zdravie alebo hygienu používateľa. Avšak, každá látka v materiáli alebo zložka produktu, môže byť alergen, napr. bavlna, koža, vosk, latex, farbivá, atď. Pre obzvlášť citlivých jedincov pred použitím sa odporúča vykonať skúšku výrobu alebo lekársku konzultáciu. **Výber veľkosti:** Výrobok by mal mať správnu veľkosť zodpovedajúcu rozmerom tela používateľa. Veľkosť by sa mala zvoliť pri skúšaní výrobku pred jeho použitím. Veľkosť výrobu s rozmermi vyjadrená veľkosťou v cm je uvedená na etikete všietej do výrobku (grafické označenie a tabuľka). Dostupný rozsah veľkostí je uvedený v tabuľkách na **www.artmas.pl**. **Čas použiteľnosti:** Môže sa posúdiť na základe opotrebenia výrobku. Vzhľadom na rozdielnu intenzitu použitia a vplyvy prostredia, ako je slnečné žiarenie, dažď atď., Nie je možné uviesť konkrétny dátum. Oblečenie si zachováva ochranné vlastnosti a môže byť použité až do poškodenia (informácie zahrnuté v bode použitia). **Skladovanie:** Oblečenie musí byť uložené na policiach alebo mriežkach na suchom a dobre vetranom mieste, pri teplote 5-25°C, strednej vlhkosti, nie bližšie ako 1,5 m od vykurovacích zariadení a osvetlenia, chránené proti vlhkosti, nečistotám, mechanickému poškodeniu v dôsledku pôsobenia chemikálií. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, teplota alebo intenzívne svetlo môžu nepriaznivo ovplyvniť kvalitu uloženého oblečenia. Výrobca nie je zodpovedný za vady alebo poškodenie odevu v dôsledku nesprávnych podmienkami skladovania, udržby a používania. **Udržba:** Udržba sa musí vykonať v súlade s pravidlom udržby uvedeným na štítku, ktorý je na výrobku prísťty. Vždy umývajte naruby. Chemické čistenie sa neodporúča. Vždy po použití a čistení oblečenie by malo byť kontrolované pre poškodenia, ktoré by mohli mať nepriaznivý vplyv na ochrannú funkciu (napr. nathrnutia, diery, roztrhnuté švy, poškodené zapínanie, silné znečistenia, atď.). Oblečenie s poškodením by malo byť ihneď vyradené z používania a nahradené novým. Dodávateľ nezodpovedá za škody a poruchy vyplývajúce z nesprávneho použitia výrobku ako aj nesprávnej udržby a skladovania. **Metóda balenia a podmienky prepravy:** Výrobky sú balené v fóliových obaloch a kartónoch. Odporúča sa, aby bol výrobok prepravovaný v obale výrobu. Pri nakladaní, preprave a vykládke je potrebné dbať na to, aby obaly neboli vystavené mechanickému poškodeniu. Technické podmienky prepravy by mali zaručiť ochranu proti poškodeniu, deformácii, zmäčaniu a znečisteniu. **Likvidácia:**odpadné produkty by sa mali likvidovať v súlade s vnútroštátnymi predpismi a normami v oblasti ochrany životného prostredia. Každý výrobok má požadované označenie vo forme štítku prísťého k výrobku.

Vysvetlenie označení používaných pri označení výrobku a vysvetlenie grafických označení používaných na štítkoch, ktoré informujú o spôsobe udržby výrobku:

☒ - značka zhody, že výrobok spĺňa požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, kat. I - osobné ochranné prostriedky zaradené do kategórie 1 určené na ochranu pred minimálnymi rizikami,**BORNHOLM-REF SPRPU** názov produktu - typ / symbol, EN ISO 13688: 2013 - norma "Ochranné odevy - všeobecné požiadavky", ☒ - značka výrobu zákoncom chránené podľa zákona z 30. júna 2000 Zákon o priemyselnom vlastníctve (Z. z. roku 2013, pol. 1410 v znení neskorších predpisov).☒☒-pred použitím výrobku si prečítajte návod na používanie,☒Nechlorovať ani nebieliť,☒nesušte čisté,☒Sušit' vyvesené bez zmykania,☒Nesušit' v bubnovej sušičke,☒Teplota žehlenia do 110°C,☒Teplota žehlenia do 150 ° C,☒Teplota žehlenia do 200 ° C,☒nežehliť☒suché v tieni,☒profesionálne chemické čistenie,☒ne umývať,☒ručné umývanie,☒Normálne pranie pri max. 30°C,☒Normálne pranie pri max. 40 ° C,☒Normálne pranie pri max. 60°C☒Výrobok je v súlade s Nariadením 2016/425 o osobnej ochrane zariadení tak, ako boli uvedené do zákonov Spojeného kráľovstva a zmenené a doplnené.ART.MAS, ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, Polska - názov a adresa výroby **Dátum výroby** je uvedený na obale a na štítku vedľa výrobku **[OT]**-číslo sarže je dátum výroby a písmená a čísla umiestnené v deň výroby, napr. : 4/2023 P3. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou obalu a je pripojený ku každému výrobku. Pred začatím prác - používaním výrobku, prečítajte si tento návod na obsluhu a ponechajte si ho po celú dobu životnosti ochrannéj pomôcky. Tento návod je neoddeliteľnou súčasťou balenia. Ak túto príručku stratíte alebo zničíte, môžete ju získať e-mailom: ebartmas@gmail.com. Návodby budú odoslané ako súbor. Pred používaním oblečenia si ho prečítajte starostlivo. Tento návod môže byť opakovane reprodukovaný tak, aby bol prečítaný každým používateľom tohto typu produktu. Čas použiteľnosti 4 roky od dátumu výroby.

UA ІНСТРУКЦІЯ ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ виробник: "ART. MAS " Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Польша

Цей продукт належить до засобів індивідуального захисту (313), визначених у Регламенті Європейського Парламенту та Ради Європейського Союзу 2016/425 від 9 березня 2016 року. і відповідає настановам цього регламенту. Цей продукт класифікований у I категорію - лише з мінімальними небезпеками. **станданти:** Продукт відповідає EN ISO 13688: 2013 / гармонізованому стандарту EN ISO 13688: 2013 (польська версія) "Захисний одяг - загальні вимоги".Адреса веб-сайту, за яким можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: **www.artmas.pl**, використання за призначенням: Цей продукт призначений для основного захисту користувачів, захист від впливу мінімальних факторів ризику, таких як: бруд, ніжний механічні травми, потертості, атмосферні фактори, які не є надзвичайними. До цієї категорії належать лише засоби індивідуального захисту, призначені для захисту користувача від: механічні чинники, дією яких є поверхня, слабкі чистячі засоби або тривалий контакт з водою, контакт з гарячими поверхнями, що не перевищують 50°C, атмосферні фактори, які не є надзвичайними.**обмеження:** Не використовуйте виріб способами, що не відповідають специфікаціям та інструкціям, в умовах середнього та високого ризику, надзвичайно високих та низьких температур, якщо виріб не відповідає відповідному стандарту та якщо є ризик попадання / тягнення по рухомими деталями машин. **спосіб використання:** Гарантія захисної функції продукту залежить від особистіт відповідальності користувача. На етапі вибору слід подбати про те, щоб правильно вибрати розмір, і щоб одяг зручно лежав і дозволяв свободу пересування. Якщо одяг одягається із захисним одягом для особливих ризиків, слід гарантувати комбінованим функції захисту, залежно від. Призначення. У будь-якому випадку вимоги мають пріоритет. Перед використанням користувач на власну

рптурі, тілетурі, гáури, descusături, sisteme de închidere stricate, murdării excesive). Spălați întodeauna în partea stângă.Îmbrăcăminta deteriorată trebuie scoasă imediat din uz și înlocuită cu una nouă. Furnizorul nu este responsabil pentru deteriorările și defectele apărute ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a modului necorespunzător de întreținere și depozitare. **Mod de ambalare și condiții de transport:** Produsele sunt ambalate în folii și în cutii de carton. Se recomandă ca transportul să fie făcut în ambalajul producătorului. În timpul încărcării, transportului și descărcării trebuie avut în vedere ca ambalajele să nu fie supuse deteriorărilor mecanice. Condițiile tehnice de transport trebuie să garanteze protecția împotriva deteriorărilor, deformărilor, umezii, murdăriilor. **Reciclare:**produsele uzate trebuie reciclate în conformitate cu prevederile și standardele în vigoare privind protecția mediului înconjurător. Fiecare produs este marcat conform cerințelor, având o etichetă cusută pe produs.

Explicații privind simbolurile utilizate pentru marcarea produsului și explicarea simbolurilor grafice de pe etichete care informează despre modul de întreținere al produsului:

☒ - simbol de conformitate – informează că produsul îndeplinește cerințele Regulamentului Parlamentului European și al Consiliului (UE) 2016/425,**kat. I** – echipament de protecție individuală clasificat la categoria 1, dedicat protecției față de pericolele minime, **BORNHOLM-REF SPRPU** denumirea produsului- tip/simbol, **EN ISO 13 688:2013** standardul „Îmbrăcăminte de protecție – cerințe generale”, ☒ - marcă înregistrată a producătorului, protejată în temeiul legii din 30 iunie 2000 Dreptul de proprietate industrială (M. O. din 2013, poz. 1410 cu modif. Ult.).☒☒ Se recomandă citirea instrucțiunii înainte de începerea utilizării produsului,☒Nu înălbiți/nu utilizați produse cu clor,☒Nu curățați chimic,☒uscat fără Staoceți/spănzura la uscat,☒Nu uscați într-un uscător de rufe,☒Temperatura de călcare până la110°C,☒Temperatura de călcare până la150°C,☒Temperatura de călcare până la 200°C,☒nu folosiți un fier de călcat,☒uscat la umbră,☒curătați chimică profesională,☒nu le speli,☒Spălare normală la max 30°C,☒Spălare normală la max 40°C,☒Spălare normală la max 60 ° C,☒a - produsul respectă Reglamentul 2016/425 privind echipamentul individual de protecție, astfel cum a fost introdus în legislația Regatului Unit și modificat. "ART. MAS" , ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom, POLAND – denumirea și adresa producătorului **Data producției** este indicată pe ambalajul colectiv și pe inserția produsului **[OT]**-numărul lotului constituie data producției și literele și cifrele plasate după data producției de ex. : 4/2023 P3.Această instrucțiune este parte integrată a ambalajului și este atașată fiecărui produs. Înainte de începerea lucrului – utilizarea produsului vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune și să o păstrați pe toată perioada utilizării echipamentului de protecție. Această instrucțiune este parte integrată la ambalajului. În cazul în care această instrucțiune a fost pierdută sau distrusă, ea poate fi obținută scriind la adresa: **ebartmas@gmail.com**. Instrucțiunea va fi trimisă sub forma unui fișier. Trebuie citită înainte de începerea utilizării produsului. Această instrucțiune poate fi copiată de nenumărate ori, astfel încât fiecare utilizator al produsului să o poată citi. Perioada de valabilitate pentru utilizare 4 ani de la data producției.

RU ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

производитель "ART. MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, Польша. Этот продукт относится к классу средств индивидуальной защиты (СИЗ), как определено в Регламенте Европейского парламента и Совета Европейского союза 2016/425 от 9 марта 2016 года. Этот продукт был классифицирован в категории I - только минимальных опасностей.**стандарты:** Продукт соответствует стандарту EN ISO 13688: 2013 / гармонизированному стандарту EN ISO 13688: 2013 (польская версия) "Защитная одежда - общие требования". Адрес веб-сайта, где вы можете получить доступ к декларации о соответствии ЕС: **www.artmas.pl**. Судьба: Этот продукт предназначен для базовой пользовательской защиты, защиты от воздействия минимальных факторов риска, таких как: грязь, легкий механические повреждения , ссадины, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. В эту категорию входят только средства индивидуальной защиты, предназначенные для защиты пользователя от: механических факторов, воздействие которых - поверхность, чистящие средства с более слабым действием или длительный контакт с водой, контакт с горячими поверхностями с температурой, не превышающей 50°C, атмосферные факторы, которые не являются экстремальными. **Ограничения:** Вам не рекомендуется использовать продукт в целях, отличных от тех, для которых он был предназначен. информации в руководстве и в условиях среднего и высокого риска при чрезвычайно высоких и низких температурах, если продукт не соответствует соответствующему стандарту и когда существует риск зацепиться за него движущимися частями машины. **Использование:** Пользователь несет личную ответственность за обеспечение защитной функции продукта. На этапе выбора следует позаботиться о том, чтобы выбрать правильный размер и чтобы одежда лежала удобно и позволяла свободу передвижения. Если одежда носится вместе защитную одежду против особых угроз, функции полной защиты должны быть , в зависимости от назначения. В любом случае требования имеют приоритет.Перед использованием пользователь самостоятельно проверяет, подходит ли одежда для предполагаемой работы, укомплектована ли и все ли защитные функции гарантированы. Одежда должна регулярно проверяться на предмет повреждений, которые могут негативно повлиять на защитные функции, например., разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д.. Если возникает такой негативный эффект, продукт должно быть восстановлено до исходного состояния перед использованием, если это невозможно, его необходимо заменить. Во время работы обращайте внимание на поведение защитные функции. Одежда, в которой произошло повреждение разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. следует считать использованным и немедленно изъятым из употребления. Материалы, из которых изготовлен продукт, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя. Однако любое вещество, содержащееся в материале изделия или являющееся частью изделия, может быть аллергеном, например хлопок, кожа, металлические элементы, латекс, красители и т. Д. Особенно чувствительным людям рекомендуется проверить продукт или проконсультироваться с врачом перед его использованием.**Выбор размера:**Изделие должно иметь правильный размер, соответствующий размерам тела пользователя, перед использованием размер должен быть скорректирован при примере продукта. Размер изделия вместе с размерами, выраженными в см, указан на этикетке, пришитой к изделию (графическое обозначение

и таблица). Доступный диапазон размеров указан в таблицах на сайте **www.artmas.pl** срок годности: Может быть оценено на основе потребления продукта. Из-за различной интенсивности использования и воздействия окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и так далее, невозможно указать конкретную дату. Одежда сохраняет защитные свойства и может использоваться до тех пор, пока не будетнет повреждений (информация, указанная в пункте использования).**хранение:** Одежда должна храниться на полках в сухом и хорошо проветриваемом помещении при температуре 5 - 25 ° C. при умеренной влажности, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательных приборов и осветительных приборов, в условиях, защищающих их от смачивания, грязи, механических повреждений, химических веществ.. Слишком высокая влажность, температура или интенсивное освещение могут отрицательно повлиять на качество хранимой одежды. Производители не несут ответственности за любые дефекты или повреждения одежды, вызванные ненадлежащими условиями и правилами хранения, обслуживания и использования. **Техническое обслуживание:** Техническое обслуживание должно выполняться в соответствии с инструкциями по техническому обслуживанию, приведенными на этикетке. Всегда мыть наизнанку. Шитье к изделию Химическая очистка не рекомендуется.Всегда после использования и чистки одежду следует проверять на наличие повреждений, которые могут негативно повлиять на н.л.защитные функции ткань разрыв материала, порванные швы, поврежденные крепежные детали, сильная грязь и т. д. Одежда с повреждениями должна быть немедленно снята с использования и заменена на новую.Поставщик не несет ответственности за любые повреждения или дефекты продукта, возникшие в результате неправильного использования продукта и ненадлежащего способа, обслуживания и хранения. **Способ упаковки и условия транспортировки:**Продукция упакована в фольгу и картонные коробки. Рекомендуется транспортировать продукцию в упаковке производителя. Во время погрузки, транспортировки и разгрузки убедитесь, что упаковка не подвержена механическим повреждениям.Технические условия перевозки должны гарантировать защиту от повреждений, деформации, смачивания, загрязнения. **Утилизация:**использованные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими национальными правилами и стандартами в области охраны окружающей среды. Каждый продукт имеет необходимую маркировку в виде этикетки, пришитой к продукту.

Объяснение маркировки, используемой при маркировке продукции и объяснение графических символов информации о том, как ухотить продукт :

☒ -знак соотствия - заявление о том, что продукт соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 Европейского парламента и Совета, **kat I** -средства индивидуальной защиты, отнесенные к категории 1, предназначенные для защиты от минимальных опасностей.**BORNHOLM-REF SPRPU** название продукта, **EN ISO 13688:2013** - норма "Защитная одежда - общие требования". ☒☒ Торговая марка производителя охраняется законом в соответствии с Законом от 30 июня 2000 г. «О промышленной собственности» (Законодательный вестник 2013 г., пункт 1410 с поправками).☒☒ Читайте инструкцию перед использованием продукта,☒не хлорировать и не отбеливать,☒не химчистить,☒сухой без отжима, вывешивая сушить☒не сушить в стиральной машине,☒температура глажения до 110° C,☒температура глажения до 150° C,☒температура глажения до 200° C,☒не гладить☒сухой в тени,☒ профессиональный химическая обработка,☒не мыть,☒ручная стирка,☒ нормальная стирка при максимальной температуре 30°C,☒ нормальная стирка при максимальной температуре 40°C,☒ нормальная стирка при максимальной температуре 60°C,☒☒ Продукт соответствует Регламенту 2016/425 по средствам индивидуальной защиты, оборудованию в соответствии с законодательством Великобритании и внесенными в него поправками. ART.MAS ul. Żółkiewskiego 64, 26-600 Radom Poland – адрес производителя **Дата изготовления** указана на коллективной упаковке и прошита этикеткетворая. **[OT]** -номер партии - это дата производства, а буквы и цифры, размещенные после даты производства, например, 4/2023 P3.Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки и прилагается к каждому продукту. Перед началом работы пожалуйста, прочитайте содержание этого руководства и сохраняйте его в течение всего срока службы продукта защиты. Данное руководство является неотъемлемой частью упаковки. Если это руководство потеряно или повреждено, его можно получить, написав на адрес электронной почты: ebartmas@gmail.com. Инstrukcja будет отправлена в виде файла. Он должен быть знаком с ним, прежде чем использовать одежду. Данное руководство может быть многократно воспроизведено, чтобы каждый пользователь данного типа продукта мог его прочитать.Срок годности для использования 4 года с даты изготовления.

SK POKYNY A INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Výrobca: "ART.MAS" Export-Import Jacek Bińczyk, Wojciech Bińczyk, Sp.k. 26-600 Radom, ul. Żółkiewskiego 64, POLSKO.Tento výrobok je súčasťou osobných ochranných prostriedkov (OOP) obsiahnutých v nariadení Európskeho parlamentu a Rady 2016/425 zo dňa 09.03.2016 a spĺňa smernice tohto nariadenia. Tento výrobok bol zaradený do kategórie I - len pre minimálne riziká.**Normy:** Výrobok spĺňa požiadavky normy EN ISO 13688: 2013 / harmonizovanej normy EN ISO 13688: "Ochranné odevy - Všeobecné požiadavky" 2013 (poľská verzia). Adresa internetovej stránky, na ktorej máte prístup k vyhláseniu o zhode EÚ: **www.artmas.pl**. **Účel:** Tento výrobok je určený na základnú ochranu používateľa chráni pred minimálnymi rizikami faktormi, ako je špina, povrchových mechanických zranení, odreninami, poveternostným vplyvom, ktorý nie je extrémny. Táto kategória zahŕňa len prostriedky na osobnú ochranu, určenú na ochranu používateľa proti: účinkom faktorov mechanických, ktorého účinky sú povrchové, čistiacimi prostriedkami s nižšou účinnosťou a trvalým kontaktom s vodou a stykom s horúcimi povrchmi s teplotou, ktorá nie je vyššia ako 50°C, atmosférické podmienky, ktoré nie sú extrémne.**Obsadenia:** varuje sa pred použitím výrobku nie v súlade s určením, a návodom a pod miestnym a výrobcom rizikom, v extrémne vysokých a nízkych teplotách, v prípade, že výrobok nie je zhodný s príslušnými normami, a v prípadoch, keď existuje riziko zachytenia / vŕhnutia pohyblivými časťami strojov. **Použitie:** Osobná zodpovednosť používateľa je zárukou ochrannej funkcie výrobku. Vo fáze výberu dajte na výber správnej veľkosti a na to, že oblečenie by malo byť pohodlné a umožňovať voľný pohyb. Ak je oblečenie používané spolu s ochranným oblečením proti zvláštnym rizikám sa musí dať pozor, aby bola zaručená celková ochranná funkcia v závislosti na mieste určenia. V každom prípade majú požiadavky prednosť. Pred použitím skontroluje používateľ na vlastnú zodpovednosť, či je oblečenie vhodné pre očakávané použitie, kompletne, má zaručené